



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/AC.51/1996/L.8/Add.11  
5 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать шестая сессия (часть II)

26 августа–6 сентября 1996 года

### ПРОЕКТ ДОКЛАДА

#### Добавление

Докладчик: г-н Анатолий Т. ОЛИЙНЫК (Украина)

### ВОПРОСЫ ПРОГРАММ

#### Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов

#### Программа 10. Окружающая среда

1. На своих 27-м и 28-м заседаниях 20 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 10, Окружающая среда, предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

#### Обсуждение

2. Многие делегации придали большое значение деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и выразили удовлетворение в связи с предлагаемой структурой этой программы. Несколько делегаций одобрили внедрение показателей выполняемой деятельности и призвали к их всестороннему использованию.

3. Несколько делегаций подчеркнули необходимость расширенного сотрудничества с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в целях ликвидации дублирования. В этой связи несколько делегаций призвали к тому, чтобы прилагать более напряженные усилия для дальнейшего укрепления координации, в частности с Комиссией по устойчивому развитию, Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам развития, Департаментом по координации

политики и устойчивому развитию, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Международной морской организацией, региональными комиссиями и конвенциями, в том числе по вопросам, касающимся пресной воды, энергии, укрепления потенциала, торговли, образования и т.д., с тем чтобы избегать дублирования в работе.

4. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что, хотя вода представляет собой один из потенциальных источников региональных и международных конфликтов, в предлагаемом плане не нашли свое отражение какие-либо инициативы, касающиеся раннего оповещения. Другие делегации высказали мнение о том, что такие заявления носят гипотетический характер и не входят в сферу действия программы 10. Озабоченность также была высказана по поводу отсутствия упоминания о региональной программе по охране морей и об охране рек и дельт. Одна из делегаций высказала мнение о том, что в плане не должны упоминаться конкретные и детальные ссылки на ресурсы.

5. Несколько делегаций отметили, что проблема обезлесения и деградации засушливых земель в достаточной степени освещена не была. Ряд делегаций призвали уделить внимание тем опасностям, которые влечет за собой деградация прибрежных районов. Некоторые делегации уделили особое внимание трудному положению и особым потребностям и требованиям развивающихся стран в результате ухудшения состояния окружающей среды и подчеркнули необходимость международной поддержки для решения этих проблем при помощи проектов, подготовленных и осуществляемых ЮНЕП, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими соответствующими организациями. Несколько делегаций отметили, что в ГЭФ для этих проектов какого-то специального окна не существует. Дисциплина четырех координационных центров ГЭФ должна быть сохранена.

6. Несколько делегаций заявили о значении, которое они придают передаче экологически безопасной технологии, и подчеркнули необходимость активизации деятельности в этом направлении.

7. Одна из делегаций призвала прилагать усилия в целях изучения возможностей для финансирования экологически устойчивого развития путем ассигнования ресурсов, с тем чтобы покончить с существующей в настоящее время зависимостью от их временной мобилизации.

8. Некоторые делегации указали, что диалог по вопросу о моделях устойчивого потребления и производства также должен охватывать развивающиеся страны и страны с переходной экономикой.

9. Ряд делегаций подчеркнули важность более широкой осведомленности общественности в отношении экологических проблем и предметов озабоченности и уделили особое внимание необходимости участия гражданского общества, в частности на образовательном и семейном уровнях, в деятельности по охране окружающей среды.

10. Несколько делегаций высказали мнение о том, что рассматриваемая программа также должна быть направлена на развитие международного экологического права. Другие делегации указали, что такое развитие является функцией правительств.

### Выводы и рекомендации

11. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 10 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) Пункт 10.1: После слова "ЮНЕП" вставить слова "в координации, по мере целесообразности, с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями".

б) Пункт 10.4а: Заменить слова "экологическим проблемам" словами "проблемам деградации окружающей среды".

с) Пункт 10.6: В третьем предложении опустить слова "и может стать причиной международных конфликтов по поводу прав на воду".

**[d) Пункт 10.7: После слов "деятельность на суше" добавить слова "в рамках программы региональных морей".]**

е) Пункт 10.9:

i) Опустить слова "включая трансграничные экосистемы".

ii) Перед словами "укрепления потенциала правительств" вставить слова "сотрудничать с ПРООН в целях".

f) Пункт 10.11: Заменить последнюю часть пункта после слова "Африке" следующими словами "и помощь в подготовке проектов в области деградации земли".

g) Пункты 10.14 и 10.23: В английском тексте заменить слова "countries in transition" и "transitional economy countries" словами "countries with economies in transition".

h) Пункт 10.18: Заменить первую часть первого предложения до слов "здоровья человека" следующим: "Использование химических веществ имеет исключительно важное значение для охраны здоровья населения и для увеличения производства продуктов питания, в то же время нерегулируемое использование токсичных химических веществ или неконтролируемый сброс опасных отходов представляет угрозу для окружающей среды и здоровья человека". Во втором предложении перед словами "следить за глобальными тенденциями и оценивать их" вставить слова "в рамках осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением".

i) Пункт 10.20:

i) В четвертом предложении опустить вторую часть предложения начиная со слов "а также извлечь".

ii) Опустить заключительные слова пункта "и смягчать последствия изменений климата и чрезвычайных ситуаций".

ЮНЕП сама этого сделать не может. Она может лишь поддержать направленные на это усилия стран в соответствии с Рамочной конвенцией об изменении климата. Эта идея уже отражена в заключительной фразе пункта 10.15.

j) Пункт 10.24:

- i) Во втором предложении после слов "стали международные и национальные нормы права" вставить слова "призванные воплотить в жизнь стратегические решения правительств".
- ii) В последнем предложении заменить слова "направления на обеспечение" словами "в поддержку устойчивого развития".

-----